Psa

Chapter 126

Amharic Interlinear

Reference: Amharic Selassie Bible

שִׁיר הַמַּעֲלוֹת בְּשׁוּב יְהוָה אֶת־(את) שִׁיבַת צִיּוֹן הָיִינוּ כְּחֹלְמִים׃ 1
שיר –እና–በ–ዘፈን
H7725 H3068 H0853 H7870 H6726 H1961
አለመ׃ ሆነ ጽዮን captivity-of (את)– እግዚአብሔር ተመለሰ –በ–steps

እግዚአብሔር የጽዮንን ምርኮ በመለሰ ጊዜ፥ እጅግ ደስተኞች ሆንን።

אָז יִמָּלֵא שְׂחוֹק פִּינוּ וּלְשׁוֹנֵנוּ רִנָּה אָז יֹאמְרוּ בַגּוֹיִם הִגְדִּיל יְהוָה לַעֲשׂוֹת עִם־אֵלֶּה׃ 2
ያን ሞላ ሳቅ አፍ ቋንቋው ዝማሬ ያን ያደግ እግዚአብሔር አደረገ ከ–እነዚህ
H4390 H7814 H6310 H3956 H7440 H0559 H1431 H3068 H0428
ያን laughter አፍ ቋንቋው shouts-of-joy ያን ያደግ እግዚአብሔር

በዚያን ጊዜ አፋችን ደስታን፥ አንደበታችንም ሐሴትን ሞላ፤ በዚያን ጊዜ በአሕዛብ ዘንድ። እግዚአብሔር ታላቅ ነገርን አደረገላቸው ተባለ።

הִגְדִּיל יְהוָה לַעֲשׂוֹת עִמָּנוּ הָיִינוּ שְׂמֵחִים׃ 3
ያድግ እግዚአብሔር አደረገ –ከ–ጋር ሆነ joyful
H1431 H3068 H6310 H1961 H8056

እግዚአብሔር ታላቅ ነገርን አደረገልን፥ ደስም አለን።

שׁוּבָה יְהוָה אֶת־(את) שבותנו (שְׁבִיתֵנוּ) כַּאֲפִיקִים בַּנֶּגֶב׃ 4
ተመለሰ እግዚአብሔር (את)– የአንተ–captivity የአንተ–captivity like–streams ደቡብ
H7725 H3068 H0853 H7622 H7622 H0650 H5045

አቤቱ፥ በደቡብ እንዳሉ ፈሳሾች ምርኮአችንን መልስ።

הַזֹּרְעִים בְּדִמְעָה בְּרִנָּה יִקְצֹרוּ׃ 5
–እና–ዘራቻለሁ in–tears in–shouts-of-joy አንተ–shall–harvest
H2232 H1832 H7440

በልቅሶ የሚዘሩ በደስታ ይለቅማሉ።

הָלוֹךְ וְלָךְ נֹשֵׂא מֶשֶׁךְ־הַזָּרַע בֹּא־יָבוֹא בְרִנָּה נֹשֵׂא אֲלֻמֹּתָיו׃ 6
ሄደ ሄደ ነሣ አለቀሰ ነሣ trail-of ዘር መጣ መጣ in–shouts-of-joy እሸት
H1980 H3212 H5375 H1058 H5375 H4901 H2233 H0935 H0935 H7440 H0485

በሄዱ ጊዜ፥ ዘራቸውን ተሸክመው እያለቀሱ ተሰማሩ፤ በተመለሱ ጊዜ ግን ነዶአቸውን ተሸክመው ደስ እያላቸው ይመጣሉ።